

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 387	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.387
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 14.06.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 14.06.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2.Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 7 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договори след проведена обществена поръчка чрез открита процедура с предмет: „Доставка, демонтаж и монтаж на трифазни маслонапълнени понижавачи силови трансформатори 110kV/Средно напрежение (СрН) и цялото необходимо помощно оборудване“, реф.№ PPD 17-001.</p>	<p><b>Under item 7 of the agenda:</b> Taking decision about selection of contractor for signing agreement based on held public procedure through open procedure with subject “Delivery, dismantling and installation of three-phase oil descending power transformers 110kV/MV and all necessary auxiliary equipment” ref. number PPD 17-001.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка, демонтаж и монтаж на трифазни маслонапълнени понижавачи силови трансформатори 110kV/Средно напрежение (СрН) и цялото</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPC 16-112 and subject “Delivery, dismantling and installation of three-phase oil descending power transformers 110kV/MV and all necessary auxiliary equipment” ref. number PPD 17-001 there has been</p>

<p>необходимо помощно оборудване", реф.№ PPD 17-001 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2097/21.04.2017 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-2097/21.04.2017 prolonged the term for finishing it's work, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 12.06.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № 17-001-1 от 28.02.2017 г., възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „открита процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет „Доставка, демонтаж и монтаж на трифазни маслонапълнени понижавачи силови трансформатори 110kV/СрН и цялото необходимо помощно оборудване“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-001;  2. Предметът на обществената поръчка е разделен на 6 /шест/ обособени позиции, както следва:  Обособена позиция 1 /ОП 1/ - Доставка, демонтаж и монтаж на трифазен маслонапълнен понижавач силов трансформатор 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „Младост“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване;  Обособена позиция 2 /ОП 2/ - Доставка, демонтаж и монтаж на трифазни маслонапълнени понижавачи силови трансформатори 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „Бояна“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване;  Обособена позиция 3 /ОП 3/ - Доставка, демонтаж и монтаж на трифазен маслонапълнен понижавач силов трансформатор 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „София Център“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване;  Обособена позиция 4 /ОП 4/ - Доставка, демонтаж и монтаж на трифазен маслонапълнен понижавач силов трансформатор 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „Фестивална“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване;  Обособена позиция 5 /ОП 5/ - Доставка,</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 12.06.2017 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. 17-001-1/28.02.2017 the Assignor has started an open type procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformers 110 kV/MV and all necessary auxiliary equipment' and identification (referent) № PPD 17-001.  2. The subject of the public procurement has been divided into 6 /six/ detached lots as follows:  Detached lot 1: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformer to substation 'Mladost' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment';  Detached lot 2: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformers to substation 'Boyana' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment';  Detached lot 3: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformer to substation 'Sofia Centre' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment';  Detached lot 4: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformer to substation 'Festivalna' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment';  Detached lot 5: 'Delivery, demounting and</p>

демонтаж и монтаж на трифазен маслонапълнен понижаващ силов трансформатор 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „Студентски град“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване;

Обособена позиция 6 /ОП 6/ - Доставка, демонтаж и монтаж на трифазен маслонапълнен понижаващ силов трансформатор 110kV/СрН за подстанция /ПС/ „Георги Димитров“, както и доставка на цялото необходимо помощно оборудване.

Съгласно предварително обявените условия на поръчката всеки участник може да подава оферта за една, за няколко или за всички обособени позиции.

3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и ППЗОП, като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2017-0022, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2017/S 045-083025. На 20.03.2017г. е взето решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация. Решението и променените документи са публикувани в РОП по преписка 01467-2017-0022 и в ОБЕС под № 2017/S 058-108446.

4. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 20.04.2017 г., възложителят е получил 7 (седем) оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-4110/20.04.2017 г. 15:20 часа – „АББ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 4 и 5.

4.2. Вх. № CD-DOC-4113/20.04.2017 г. 15:27 часа – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5 и 6.

4.3. Вх. № CD-DOC-4116/20.04.2017 г. 15:34 часа – CHINT ELEKTRIC CO LTD. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5 и 6.

4.4. Вх. № CD-DOC-4117/20.04.2017 г. 15:52 часа – „АСМ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 3 и 6.

4.5. Вх. № CD-DOC-4120/20.04.2017 г. 16:20 часа – ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ /участници в обединението: „МИГ 23“ ЕООД и „Хюнай Хеви Иднъстрис Ко. България“ АД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5 и 6.

4.6. Вх. № CD-DOC-4121/20.04.2017 г. 16:21 часа – ЕТ „СТЕФАН ЗАПРЯНОВ“. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 4 и 6.

4.7. Вх. № CD-DOC-4122/20.04.2017 г. 16:23 часа

mounting of three-phase oil-filled reducing power transformer to substation 'Studentsky Grad' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment';

Detached lot 6: 'Delivery, demounting and mounting of three-phase oil-filled reducing power transformer to substation 'Georgy Dimitrov' as well as delivery of all necessary auxiliary equipment'.

According preliminary announced conditions of the procurement every candidate could present an offer for one, for several or for all Detached lots.

3. For announcement on starting the procedure for awarding a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPP) as the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2017-0022 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2017/S 045-083025. On 20.03.2017 has been taken a Decision for approval of Announcement about change or additional information. The Decision and the changed documents are published at the PPR under file 01467-2017-0022 and at the Official Journal of the European Union under № 2017/S 058-108446.

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 20.04.2017, the Assignor has received 7 (seven) offers registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-4110/20.04.2017, at 15:20 h from ABB BULGARIA EOOD. The participant candidates for Detached lots 1, 2, 4 and 5;

4.2. Inc. No. CD-DOC-4113/20.04.2017, at 15:27 h from MEGA EL EOOD. The participant candidates for Detached lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6;

4.3. Inc. No. CD-DOC-4116/20.04.2017, at 15:34 h from CHINT ELEKTRIC CO LTD. The participant candidates for Detached lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6;

4.4. Inc. No. CD-DOC-4117/20.04.2017, at 15:52 h from ASM OOD. The participant candidates for Detached lots 3 and 6;

4.5. Inc. No. CD-DOC-4120/20.04.2017, at 16:20 h from DZZD MIG - HYUNDAI (MIG 23 EOOD and HYUNDAI HEAVY INDUSTRIES CO. BULGARIA AD as participants in consortium). The participant candidates for Detached lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6;

4.6. Inc. No. CD-DOC-4121/20.04.2017, at 16:21 h from ET STEFAN ZAPRYANOV. The participant candidates for Detached lots 1, 2, 4 and 6.

4.7. Inc. No. CD-DOC-4122/20.04.2017, at 16:23

- „КИМТЕХ БЪЛГАРИЯ“ ООД. Участникът участва за обособени позиции 1, 2, 3, 4, 5 и 6.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2097/21.04.2017 г.;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 12.06.2017 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 13.06.2017 г.;

8. Докладът на комисията е утвърден от възложителя на 14.06.2017 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=55509&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

#### РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците по обособени позиции вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „ОПТИМАЛНО СЪОТНОШЕНИЕ КАЧЕСТВО/ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

Обособена позиция 1:

Първо място: ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ с комплексна оценка от 100 точки и с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 114 809,00 лева без ДДС и

Второ място: „АББ България“ ЕООД с комплексна оценка от 99.50 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 121 869,15 лева без ДДС.

За Обособена позиция 2:

Първо място: ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ с комплексна оценка от 100 точки и с предложена

h from KIMTEH BULGARIA OOD. The participant candidates for Detached lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission which has been assigned to conduct the procedure for awarding the public procurement with Order No. CD-ORD-2097/21.04.2017.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 12.06.2017;

7. On 13.06.2017 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The Report of the Commission have been confirmed by the Assignor on 14.06.2017;

9. The address of the electronic file on conducting the procedure of awarding the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=55509&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

#### DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates under each Detached lot based on the conducted procedure for awarding the public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'THE OPTIMAL CORELATION QUALITY/PRICE' under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA, and announces it in the following order:

Detached lot 1:

First place: DZZD MIG - HYUNDAY with complex assessment of 100 points and proposed total value in amount of BGN 1 114 809,00 VAT exclusive and

Second place: ABB BULGARIA EOOD with complex assessment of 99.50 points and proposed total value in amount of BGN 1 121 869,15 VAT exclusive.

Detached lot 2:

First place: DZZD MIG - HYUNDAY with complex

обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 622 630,00 лева без ДДС и

Второ място: „АББ България“ ЕООД с комплексна оценка от 97.11 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 683 435,20 лева без ДДС;

За Обособена позиция 4:

Първо място: ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ с комплексна оценка от 100 точки и с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 084 137,00 лева без ДДС и

Второ място: „АББ България“ ЕООД с комплексна оценка от 98.66 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 102 591,58 лева без ДДС;

За Обособена позиция 5:

Първо място: „АББ България“ ЕООД с комплексна оценка от 100 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 040 619,43 лева без ДДС и

Второ място: ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ с комплексна оценка от 81.81 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 346 841,00 лева без ДДС и

За Обособена позиция 6:

Първо място: ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ с комплексна оценка от 100 точки и предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 1 189 751,00 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка класираните на първо място участници, по отделните обособени позиции, а именно: за обособени позиции 1, 2, 4 и 6 - ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ и за обособена позиция 5 - „АББ България“ ЕООД.

III. С класираните на първо място участници да бъдат сключени договори за възлагане на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. ОТСТРАНЯВА от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

5.1. „МЕГА ЕЛ“ ЕООД на основание чл. 107, т. 2, б.а) от ЗОП за всички обособени позиции, за които участва - 1, 2, 3, 4, 5 и 6, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

В техническите предложения на участника за всички обособени позиции, за които участва - 1, 2, 3, 4, 5 и 6 са налице следните несъответствия с изискванията на възложителя:

а) Участникът не е представил техническо описание и каталози потвърждаващи декларираните технически характеристики и

assessment of 100 points and proposed total value in amount of BGN 1 622 630,00 VAT exclusive and

Second place: ABB BULGARIA EOOD with complex assessment of 97.11 points and proposed total value in amount of BGN 1 683 435,20 VAT exclusive.

Detached lot 4:

First place: DZZD MIG - HYUNDAI with complex assessment of 100 points and proposed total value in amount of BGN 1 084 137,00 VAT exclusive and

Second place: ABB BULGARIA EOOD with complex assessment of 98.66 points and proposed total value in amount of BGN 1 102 591,58 VAT exclusive.

Detached lot 5:

First place: ABB BULGARIA EOOD with complex assessment of 100 points and proposed total value in amount of BGN 1 040 619,43 VAT exclusive and

Second place: DZZD MIG - HYUNDAI with complex assessment of 81.81 points and proposed total value in amount of BGN 1 346 841,00 VAT exclusive.

Detached lot 6:

First place: DZZD MIG - HYUNDAI with complex assessment of 100 points and proposed total value in amount of BGN 1 189 751,00 VAT exclusive.

II. Determines for Assignees of the public procurement the candidate ranked first under each Detached lot, as follows: for Detached lots 1, 2, 4 and 6 - DZZD MIG – HYUNDAI and for Detached lot 5 - ABB BULGARIA EOOD.

III. Contracts for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates ranked first.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude written contract for awarding the public procurement with candidate ranked first, as signing individually the respective contract and its appendixes, which require an Assignor's signature.

V. ELIMINATES from participation in the procedure for awarding the public procurement the candidates indicated below because of the following reasons and motives described in the Commission's Report, as follows:

5.1. MEGA EL EOOD on the grounds of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA for all detached lots for which the candidate participates – 1, 2, 3, 4, 5 and 6, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

In the candidate's technical proposals for all detached lots for which the candidate participates – 1, 2, 3, 4, 5 and 6, the following discrepancies with the Assignor's requirements:

a) The candidate has not submitted a technical description and catalogs confirming the declared technical characteristics and parameters for the

параметри за системата за мониторинг на горещи точки и разтворени газове в маслото, представляваща неразделна част от конструкцията на трансформатора, както и изискванията към която са описани подробно в техническата спецификация към документацията за всяка обособена позиция;

б) Участникът не е представил сертификат за контролирана работна среда (чистота, температура и влажност), а вместо това е представена декларация от завода производител, в която липсват конкретни стойности на измерени контролирани параметри към идентифициран контролен обект.

5.2. CHINT ELEKTRIC CO LTD/„ЧИНТ ЕЛЕКТРИК Ко.“ ООД на основание чл. 107, т. 1, от ЗОП за всички обособени позиции, за които участва - 1, 2, 3, 4, 5 и 6, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

5.2.1. Участникът е представил нов ЕЕДОП, който не е в оригинал, а е обикновено цветно копие. Съгласно Раздел III.2, т. 2.2.1 от документацията за участие възложителят изисква представяне на ЕЕДОП в оригинал.

5.2.2. В представеният ЕЕДОП на „ЧИНТ ЕЛЕКТРИК Ко.“ ООД са посочени 6 лица, притежаващи разрешително за работа с високо напрежение съгласно законодателството на НР Китай. Доколкото участникът представя документи за правоспособност придобита в държава извън Европейския съюз, следва че по отношение на тези лица не намира приложение текстът на чл. 20б от ПБЗРЕУЕТЦЕМ относно признаването на правоспособност за работа в електрически уредби и мрежи. Предвид изложеното, не може да се установи каква квалификационна група по смисъла на ПБЗРЕУЕТЦЕМ притежават лицата, посочени в представеният от участника ЕЕДОП и дали с тях „ЧИНТ ЕЛЕКТРИК Ко.“ ООД доказва съответствие с поставеният от Възложителя критерий за подбор по отношение на персонала.

5.3 „АСМ“ ООД на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП за всички обособени позиции, за които участва - 3 и 6, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

От представените документи се установява, че посочените в ЕЕДОП-а на участника трима подизпълнители разполагат с персонал, притежаващ изискваната от Възложителя квалификация.

Съгласно чл. 63, ал. 1 от ЗОП критериите за подбор относно техническите и професионални способности се отнасят за участниците в процедурата. В чл. 65, ал. 1 от ЗОП изрично е уредено, че всеки участник може да се позове на капацитета на трети лица за изпълнение на критериите за подбор, свързани с техническите и професионални способности. От друга страна в чл. 59, ал. 6 от ЗОП е уредено, че при участие на

hot spot and dissolved gas monitoring system in the oil, forming an integral part of the transformer design, as well as the requirements of which are detailed in the technical specification to the documentation for each detached lot;

b) The candidate has not submitted a certificate for a controlled working environment (cleanliness, temperature and humidity), but instead there is a declaration from the manufacturer in which are missing specific values of measured controlled parameters to an identified control site.

5.2. CHINT ELEKTRIC CO LTD on the grounds of Art. 107, Item 1 of the PPA for all detached lots for which the candidate participates – 1, 2, 3, 4, 5 and 6, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

5.2.1. The candidate has submitted a new European Single Procurement Document (ESPD) which is not original, but is plain colored copies. According to Section III.2, item 2.2.1 of the documentation for participation, the Assignor requires the submission of the original ESPD.

5.2.2. In the presented ESPD of CHINT ELEKTRIC CO. Ltd. there are 6 persons holding a high voltage work permit under the legislation of the People's Republic of China. As long as the candidate provides documents for capacity acquired in a country outside the European Union, the text of Art. 20b of Rules on Safety and Health during Work in Electrical Systems of Electrical and Heating Centers and Electrical Networks (RSHWESEHCEN) shall be applied on the recognition of capacity for work in electrical systems and networks. In view of the above, it is not possible to establish which qualification group within the meaning of RSHWESEHCEN is possessed by the persons mentioned in the provided by the candidate ESPD and whether by using them CHINT ELECTRIC CO Ltd has proved conformity with the selection criterion set by the Assignor.

5.3. ASM OOD on the grounds of Art. 107, Item 1 of the PPA for all detached lots for which the candidate participates – 3 and 6, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

From the submitted documents it is established that the three subcontractors specified in the ESPD of the candidate have staff, possessing the qualification required by the Assignor.

According to Art. 63, Para. 1 of the PPA, the selection criteria for technical and professional capabilities apply to the candidates in the procedure. In Art. 65, Para. 1 of the PPA it is explicitly stipulated that each candidate may refer to the capacity of third parties to fulfill the selection criteria related to the technical and professional capabilities. On the other hand, in Art. 59, Para. 6 of the PPA it is stipulated that in

обединения съответствието с критериите за подбор се доказва от обединението като цяло. Никъде, обаче, в ЗОП не е уредено че при използването на подизпълнители критериите за подбор се покриват съвместно от кандидата и подизпълнителя. Напротив – в чл. 66, ал. 2 от ЗОП е посочено, че подизпълнителят следва да отговаря на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела на работите, които ще изпълняват.

От представените документи не се установява, че участникът „АСМ“ ООД изпълнява сам или чрез позоваване на ресурса на трето лице поставеното от Възложителя минимално изискване за персонал, а именно: Участникът следва да разполага с минимум 6 /шест/ лица, от които:

а) минимум 2 /две/ лица, притежаващи пета квалификационна група по безопасност при работа в електрически уредби и мрежи над 1000 V, съгласно Правилника за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи (ПБЗРЕУЕТЦЕМ)

и

б) минимум 4 /четири/ лица, притежаващи минимум четвърта или по-висока квалификационна група по безопасност при работа в електрически уредби и мрежи над 1000 V, съгласно ПБЗРЕУЕТЦЕМ.

5.4. ДЗЗД „МИГ - ХЮНДАЙ“ на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП за обособена позиция 3, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

Техническото предложение на участника за обособена позиция 3 не отговаря на изискванията на Възложителя.

В таблица „Технически параметри, които се попълват от Участника“ в графа „Гарантирано предложение“ към техническата спецификация от документацията, за изискването „Максимални външни размери на трансформатора в транспортен вид (монтажни размери)“, Възложителят е определил размери „(6200x1900x3160) mm“, а участникът е декларирал размери „(5400x2200x3350)mm“, които параметри за ширина и височина не отговарят на максимално изискваните от Възложителя.

5.5. ЕТ „СТЕФАН ЗАПРЯНОВ“ на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП за всички обособени позиции, за които участва – 1, 2, 4 и 6, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

Участникът не отговаря на поставеното от Възложителя минимално изискване за опит: да е изпълнил за последните три години, считано от датата на подаване на офертата, дейности с предмет и обем, идентични и/или сходни с предмета на поръчката съгласно минималното изискване и дефиницията от обявлението.

5.6. „Кимтех България ООД на основание чл. 107,

case of participation of consortiums the compliance with the selection criteria is proved by the grouping as a whole. Nowhere, however, in the PPA it is stipulated that when using subcontractors the selection criteria are jointly covered by the candidate and the subcontractor. On the contrary - in Art. 66, Para. 2 of the PPA it is stated that the subcontractor should meet the relevant selection criteria according to the type and the share of the works that will be performed. From the presented documents it is not established that the candidate ASM OOD meets by himself or by reference to the resource of a third person the minimum personnel requirement set by the Assignor, namely: the candidate shall have at least 6 (six) persons of which:

a) at least 2 (two) persons holding a fifth qualification group on safety in operation in electrical systems and networks over 1000 V, in accordance with the RSHWESEHCEN  
And

b) a minimum of 4 (four) persons holding a minimum of fourth or higher qualification group on safety for work in operation in electrical systems and networks over 1000 V, in accordance with the RSHWESEHCEN.

5.4. DZZD MIG-HYUNDAI on the grounds of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA for detached lot 3, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

The candidate's technical proposal for detached lot 3 does not meet the Assignor's requirements. In the table 'Technical parameters which shall be filled in by the candidate' in the column 'Guaranteed proposal' to the technical specification of the documentation, for the requirement 'Maximum external dimensions of transformer in transport type (mounting dimensions)', the Assignor has determined dimensions '(6200x1900x3160) mm' and the candidate has declared dimensions '(5400x2200x3350) mm', which width and height parameters do not meet the maximum ones required by the Assignor.

5.5. ET STEFAN ZAPRYANOV on the grounds of Art. 107, Item 1 of the PPA for all detached lots for which the candidate participates – 1, 2, 4 and 6, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

The candidate does not meet the minimum experience requirement set by the Assignor: fulfilled activities with a subject and a volume identical and/or similar to the subject of the procurement according to the minimum requirement and the definition in the notice, performed in the last three years as of the date of submission of the offer.

5.6. KIMTECH BULGARIA OOD on the grounds

т. 1 и т. 2, б."а" от ЗОП за всички обособени позиции, за които участва, а именно 1, 2, 3, 4, 5 и 6, поради подробно описаните в доклада на комисията мотиви, а именно:

5.6.1. Участникът не е представил технически предложения и пликове с надпис „Предлагани ценови параметри“ за обособени позиции 1, 2, 4 и 5, за които е заявил участие в представения от него ЕЕДОП.

5.6.2. За обособена позиция 3:

а) Участникът не е представил сертификат за контролирана работна среда (чистота, температура и влажност), а вместо това е представен сертификат за внедрена система за управление на околната среда съгласно ISO 14001, като посочената сертификация не се изисква от Възложителя, а същевременно липсва информация за конкретни стойности на контролирана работна среда за идентифициран контролен обект.

б) В Техническото си предложение, Участникът е декларирал, че предлаганият от него трансформатор ще бъде със стъпален регулатор с вакуумни камери, но същевременно в приложената от участника техническа документация, която е представена с цел да потвърди предложението е описан стъпален регулатор тип „OILTAB“, който представлява стъпален регулатор с маслени камери, несъответстващ на техническите изисквания на Възложителя.

5.6.3. За обособена позиция 6:

а) Участникът не е представил сертификат за контролирана работна среда (чистота, температура и влажност), а вместо това е представен сертификат за внедрена система за управление на околната среда съгласно ISO 14001, като посочената сертификация не се изисква от Възложителя, а същевременно липсва информация за конкретни стойности на контролирана работна среда за идентифициран контролен обект.

б) В Техническото си предложение участникът е декларирал, че предлаганият от него трансформатор ще бъде със стъпален регулатор с вакуумни камери, но същевременно в приложената от участника техническа документация, която е представена с цел да потвърди предложението е описан стъпален регулатор тип „OILTAB“, който представлява стъпален регулатор с маслени камери, несъответстващ на техническите изисквания на Възложителя.

в) В Техническото си предложение в таблица „Технически параметри на токови измервателни трансформатори 10 kV, 3000/5/5 проходен тип, за монтиране на закрито“, в графа „Гарантирано предложение“ участникът е посочил тип на трансформатора „4MA72“, който съгласно приложения каталог, не отговаря на изисквания от Възложителя тип, т.к. предложеният токов трансформатор е подпорен тип.

VI. ПРЕКРАТЯВА процедурата за възлагане на

of Art. 107, Items 1 and 2, letter 'a' of the PPA which the candidate participates – 1, 2, 3, 4, 5 and 6, because of the following motives described in the Commission's Report, namely:

5.6.1. The candidate has not submit technical proposals and envelopes with the inscription 'Suggested price parameters' for detached lots 1, 2, 4 and 5 for which he has participated in the submitted ESPD.

5.6.2. For detached lot 3:

a) The candidate has not submitted a certificate for a controlled working environment (purity, temperature and humidity), but instead is presented with an environmental management system certificate according to ISO 14001, which certification is not required by the Contracting Authority, while missing information For specific values of a controlled work environment for an identified control object.

b) In its Technical Proposal, the Participant has declared that the transformer offered by it will be with a step regulator with vacuum chambers, but at the same time in the technical documentation submitted by the participant, which is presented in order to confirm the proposal, is described a step regulator type "OILTAB" , Which is a step regulator with oil chambers, which does not correspond to the technical requirements of the Assignor.

5.6.3. For lot 6:

a) The participant has not submitted a certificate for a controlled working environment (cleanliness, temperature and humidity), but instead a Certificate for an implemented environmental management system according to ISO 14001 has been submitted, which certification is not required by the Assignor, while missing information for specific values of a controlled work environment for an identified control object.

b) In the Technical proposal the candidate has declared that the offered transformer will be with a step regulator with vacuum chambers, but at the same time the technical documentation, which has been submitted by the candidate, presented in order to confirm the proposal, describes a step regulator type 'OILTAB', which is a step regulator with oil chambers and which does not correspond to the technical requirements of the Assignor.

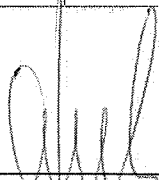
c) In the Technical proposal in the table 'Technical parameters of 10 kV, 3000/5/5 through-type current measuring transformers for indoor installation', in the column 'Guaranteed proposal' the candidate has specified the type of transformer '4MA72', which pursuant to the submitted catalog does not meet the required by the Assignor type, because the proposed current transformer is a support type.

VI. TERMINATES the procedure for awarding a



<p>обществена поръчка в частта ѝ за обособена позиция 3 на основание чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП, тъй като всички оферти, които са подадени за участие не отговарят на изискванията за представяне, включително за форма, начин и срок или са неподходящи.</p> <p>VII. УПЪЛНОМОЩАВА Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VIII. УПЪЛНОМОЩАВАМЕ г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова на основание чл. 26, ал. 1, т. 1 от ЗОП да изпрати за публикуване до АОП обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 30-дневен срок от сключване на договор за обществена поръчка, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му</p>	<p>public procurement in its part for Detached lot 3 on the grounds of Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para. 1, Item 2 of the PPA, because all submitted offers for participation do not meet the submission requirements, including the ones for form, way and term, or are inappropriate.</p> <p>VII. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes Mr. RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova on the grounds of Art. 26, Para. 1, Item 1 of the PPA to send for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of the public procurement contract as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 387 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 14.06.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 387 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 14.06.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 \_\_\_\_\_  
 г-жа Румяна Христова / Ms Rumyana Hristova  
 Секретар на УС / Secretary of the MB